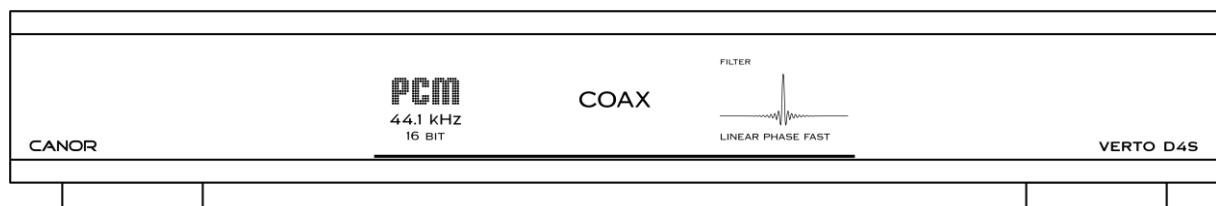


BENUTZERHANDBUCH



CANOR VERTO D4S

Solid-State DAC

Sehr geehrte Musikliebhaberin, sehr geehrter Musikliebhaber,

vielen Dank, dass Sie sich für unseren **CANOR VERTO D4S** Digital-Analog-Wandler entschieden haben.

Um die bestmögliche Leistung Ihres Geräts langfristig zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Hinweise sorgfältig zu lesen.

Der **Verto D4S** arbeitet mit einem Dual-ESS-Sabre-**ESS9038Q2M**-Chipsatz, der auf hohen Dynamikumfang und äußerst geringes Rauschen ausgelegt ist. Die analoge Ausgangsstufe ist vollständig diskret aufgebaut; es befinden sich keine Operationsverstärker im Signalweg.

SICHERHEITSHINWEISE.

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts alle Sicherheits- und Bedienhinweise aufmerksam durch.
2. Bedienungsanleitung aufbewahren Bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Nutzung sorgfältig auf.
3. Hinweise beachten Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienhinweise.
4. Wasser und Feuchtigkeit. Der Verto D4S DAC darf nicht in der Nähe von Wasser aufgestellt werden, z. B. neben Badewannen, Schwimmbecken, Spülbecken oder ähnlichen Feuchtigkeitsquellen.
5. Zubehör: Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.
6. Aufstellung: Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Unterlage. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt und Personen verletzt oder beschädigt wird. Verwenden Sie nur Unterlagen oder Racks, die vom Hersteller empfohlen oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Die Aufstellung muss gemäß den Herstellerangaben erfolgen.
7. Belüftung: Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche oder gepolsterte Möbel wie Sofas. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, da dadurch die Belüftungsöffnungen blockiert werden und es zu Überhitzung kommen kann.
8. Wärmequellen und Mindestabstände: Stellen Sie den DAC nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten auf. Halten Sie folgende Mindestabstände ein: Rückseite zur Wand: mindestens 20 cm • oberhalb des Geräts: mindestens 20 cm Freiraum • Seitlich zu anderen Gegenständen: mindestens 20 cm
9. Stromversorgung: Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine Stromquelle an, die den technischen Spezifikationen entspricht.
10. Netzkabel: Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird, nicht beschädigt werden kann und niemand darauf tritt.
11. Längere Nichtbenutzung: Wenn Sie den DAC längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie zumindest den Hauptschalter auf der Rückseite aus.
12. Flüssigkeiten: Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen oder Blumentöpfe) auf oder über das Gerät. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen.
13. **Reparatur durch Fachpersonal erforderlich bei:**
 - a) Beschädigtem Netzkabel
 - b) Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
 - c) Einwirkung von Regen oder starker Feuchtigkeit
 - d) Fehlfunktion des Geräts
 - e) Sturz oder sonstiger mechanischer Beschädigung
14. **Reparaturen:** Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
15. **Allgemeiner Hinweis:** Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn diese Sicherheitsmaßnahmen nicht beachtet werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

LIEFERUMFANG

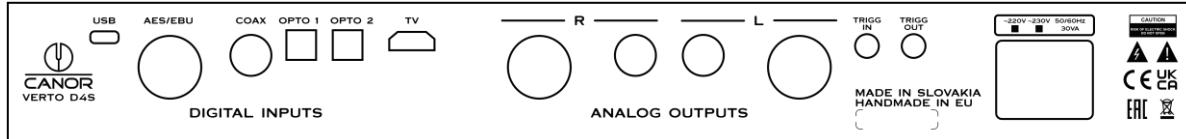
- Transportverpackung
- **CANOR VERTO D4S** Digital-Analog-Wandler
- Fernbedienung (2 × AAA-Batterien erforderlich)
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung für den **CANOR VERTO D4S**

VORDERSEITE

- **ZENTRALES DISPLAY** – 7-Zoll (18cm) -Touchscreen mit direktem Zugriff auf sämtliche Geräteeinstellungen

RÜCKSEITE

- **USB-Digitaleingang** – USB-Typ-C-Digitaleingang
- **AES/EBU-Digitaleingang** – 3-poliger XLR-Digitaleingang
- **COAX-Digitaleingang** – Koaxialer Digitaleingang
- **OPTO 1 / OPTO 2** – Optische Digitaleingänge
- **TV-Digitaleingang** – Digitaleingang für TV-Geräte
- **XLR-Analogausgang** – Linker / rechter symmetrischer XLR-Analogausgang
- **RCA-Analogausgang** – Linker / rechter unsymmetrischer RCA-Analogausgang
- **TRIGGER IN** – 3,5-mm-Klinkenbuchse (12 V Trigger-Eingang)
- **TRIGGER OUT** – 2 × 3,5-mm-Klinkenbuchse (12 V Trigger-Ausgang)
- **Power** – Netzanschlussbuchse
- **Power Switch** – Netz-Hauptschalter



FERNBEDIENUNG

Setzen Sie den Sensor Ihrer Fernbedienung weder direktem Sonnenlicht noch anderen starken Lichtquellen aus. Die Fernbedienung funktioniert in einem Winkel von bis zu **60°** und bei einer Entfernung von bis zu ca. **5 Metern**. Richten Sie die Fernbedienung stets auf den Sensor am Gerät. Zwischen Fernbedienung und Gerät dürfen sich keine Hindernisse befinden. Wird das Gerät hinter Glas aufgestellt, kann sich – abhängig von Farbe und Beschaffenheit des Glases – die Reichweite der Fernbedienung verringern. Die Fernbedienung ist kompatibel mit Ihrem **Verto D4S** Digital-Analog-Wandler.

Allgemeine Funktionen

-  Ein / Aus – Schaltet das Gerät ein oder aus.
- Dimm – Stellt die Display-Helligkeit in mehreren Stufen ein.
- Theme – Wechselt das Anzeigethema bei unterstützten Geräten.

Funktionen des Phono-Vorverstärkers (Für den Verto D4S nicht unterstützt)

- MM / MC – Direkte Umschaltung zwischen MM- und MC-Tonabnehmern.
- R / C – Direkte Umschaltung zwischen Lastwiderstand (MC) und Kapazität (MM).

DAC-Funktionen

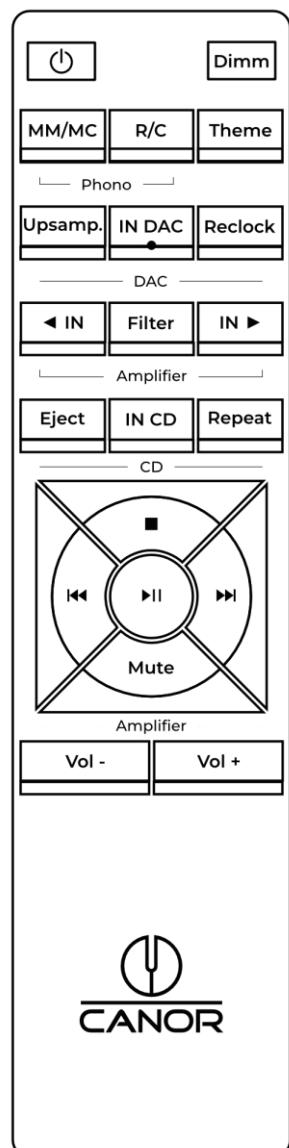
- Upsamp. – Aktiviert bzw. deaktiviert die Upsampling-Funktion.
- IN DAC – Auswahl des DAC-Eingangs (zyklische Umschaltung).
- Reclock – Aktiviert bzw. deaktiviert die Reclocking-Funktion.
- Filter – Auswahl des digitalen Filters (zyklische Umschaltung).

Verstärker- / Vorverstärkerfunktionen (Für den Verto D4S nicht unterstützt)

-  IN – Eingangsauswahl (nach links).
- IN  – Eingangsauswahl (nach rechts).
- Mute – Schaltet die Lautstärke sofort stumm.
- Vol – Verringert die Lautstärke.
- Vol + – Erhöht die Lautstärke.

CD-Player-Funktionen (Für den Verto D4S nicht unterstützt)

- Eject – Kurzes Drücken wirft die CD aus.
- IN CD – Auswahl des CD-Eingangs (zyklische Umschaltung).
- Repeat – Wahl zwischen Einzeltitle-Wiederholung, Gesamtwiederholung oder Deaktivierung der Wiederholfunktion.
- Stop – Beendet die CD-Wiedergabe.
-  / Titel zurück – Kurzes Drücken: Springt zum Anfang des Titels. Wenn die Wiedergabe länger als 5 Sekunden läuft: Springt ein Titel zurück.
Längereres Drücken: Schneller Rücklauf.
-  / Titel vor – Kurzes Drücken: Springt einen Titel vor.
Längereres Drücken: Schneller Vorlauf.
-  Play / Pause – Startet oder pausiert die CD-Wiedergabe



GRUNDFUNKTIONEN DER BEDIENUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Ein- und Ausgänge angeschlossen sind, während der **Verto D4S** ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt ist.

1. Schließen Sie das Netzkabel an den **Verto D4S** an.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter auf der Rückseite ein.
Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den Standby-Modus. Dies wird durch eine rot leuchtende LED auf der Vorderseite angezeigt.
3. Im Standby-Modus können Sie das Gerät starten, indem Sie entweder das 7-Zoll-Touchscreen-Display auf der Vorderseite berühren oder die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung drücken. Dadurch wird eine kontrollierte Startsequenz eingeleitet.

BEDIENUNG DES VERTO D4S

Der **Verto D4S** verfügt über ein 7-Zoll-(18Ccm Touchscreen-Display auf der Vorderseite. Über dieses Display können Sie das Gerät ein- und ausschalten, den gewünschten Eingang auswählen sowie weitere Geräteeinstellungen vornehmen.

Einschalten aus dem Standby-Modus

Berühren Sie einfach das Display oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung. Daraufhin startet eine kontrollierte Einschaltsequenz. Diese wird auf dem Display grafisch durch das CANOR-Logo bzw. den Schriftzug VERTO D4S dargestellt. Nach Abschluss der Startsequenz schaltet das Gerät automatisch auf den Standard- oder zuletzt gewählten Eingang sowie die zuletzt verwendeten Einstellungen.



Ausschalten (Wechsel in den Standby-Modus)

Um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen, wischen Sie von oben nach unten über das Display. Dadurch wird das Symbol Power-Off angezeigt. Tippen Sie auf das Power-Off-Symbol, um den Abschaltvorgang zu starten. Das Gerät führt eine kontrollierte Abschaltsequenz durch, wechselt anschließend in den Standby-Modus und das Display erlischt.



AUSWAHL DES DIGITALEINGANGS

Sie haben zwei Möglichkeiten, den gewünschten Digitaleingang auszuwählen:

1. Verwenden Sie die Taste **IN DAC** auf der Fernbedienung (zyklische Umschaltung).
2. Halten Sie das Eingangssymbol auf dem Display für **2 Sekunden** gedrückt, um das Eingangsmenü zu öffnen. Anschließend können Sie den gewünschten Eingang durch kurzes Antippen auswählen.

Der **Verto D4S** verfügt über folgende Digitaleingänge:

- USB • AES/EBU • COAX • OPTO 1 • OPTO 2 • TV



AUSWAHL DER DIGITALFILTER

Für alle Digitaleingänge des **Verto D4S** können verschiedene Digitalfilter ausgewählt werden.

Folgende Filter stehen zur Verfügung:

- Fast Rolloff • Slow Rolloff • Linear Apodizing • Minimum Phase Fast • Minimum Phase Slow Hybrid Filter • Brickwall • Optimal Transient Filter

Auswahl eines Filters: Halten Sie das Filtersymbol für **2 Sekunden** gedrückt, um das Filtermenü zu öffnen. Anschließend können Sie den gewünschten Filter durch kurzes Antippen auswählen.

Alternativ können Sie die **Filter-Taste** auf der Fernbedienung verwenden (zyklische Umschaltung).



GERÄTEEINSTELLUNGEN / UNTERMENÜ

Um vom Hauptmenü in das Untermenü zu gelangen, wischen Sie auf dem Display von unten nach oben. Im Untermenü können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- **Dimmer** (Display-Helligkeit) • **Theme** (Anzeigethema) • **Power on CEC** (für TV-Eingang)
TV Volume (für TV-Eingang) • Anzeige der **Firmware-Version**

Zur Bedienung tippen Sie einfach auf die gewünschte Funktion, um sie zu aktivieren oder zu deaktivieren. Die Helligkeit stellen Sie durch Wischen über die Dimmer-Leiste ein. Um das Untermenü zu verlassen und zum Hauptmenü zurückzukehren, tippen Sie auf den **Zurück-Pfeil** oben rechts im Menü.



DIMMER-FUNKTION

Mit dieser Funktion können Sie die Hintergrundbeleuchtung des 7-Zoll-Touchscreen-Displays einstellen. Die Helligkeit lässt sich:

- durch Wischen über die Dimmer-Leiste oder
- durch Drücken der **DIMM-Taste** auf der Fernbedienung

anpassen. Die gewählte Helligkeitsstufe wird sofort übernommen – eine zusätzliche Bestätigung ist nicht erforderlich.

Wenn Sie die niedrigste Helligkeitsstufe („Dimmer OFF“) wählen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung nach **3 Sekunden** vollständig aus.

Sobald Sie jedoch das Display berühren oder eine Taste auf der Fernbedienung drücken, leuchtet das Display für etwa **3 Sekunden** wieder auf, um Informationen anzuzeigen. Die Funktion „Dimmer OFF“ bleibt aktiv, bis Sie die Einstellung ändern.



THEME

Mit dieser Funktion können Sie zwischen zwei Anzeigethemen für Ihren Verto D4S wählen:

- **Theme 1 (orange)** • **Theme 2 (weiß)**

Eine Vorschau des jeweils gewählten Designs wird im Untermenü als Miniaturansicht angezeigt.



POWER ON CEC (Consumer Electronics Control)

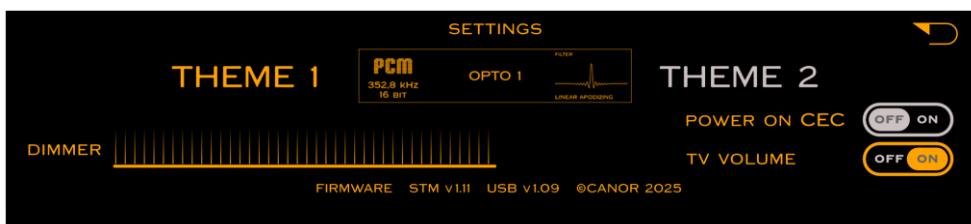
Diese Funktion betrifft den **TV-Eingang** und ermöglicht die Kommunikation sowie Steuerung mehrerer Geräte über eine einzige Fernbedienung.

CEC (Consumer Electronics Control) nutzt eine serielle Ein-Draht-Verbindung innerhalb des HDMI-Kabels, um Steuerbefehle zwischen angeschlossenen Geräten wie Fernsehern, Soundbars oder Spielkonsolen zu übertragen.

Bei aktiverter **Power on CEC**-Funktion kann ein kompatibles, über den TV-Eingang angeschlossenes Gerät den **Verto D4S** aus dem Standby-Modus ein- und ausschalten – mithilfe der Fernbedienung des angeschlossenen Geräts.

Voraussetzung für die einwandfreie Funktion ist, dass das angeschlossene Gerät die **CEC-Kommunikation über HDMI** unterstützt.

Zur Aktivierung oder Deaktivierung dieser Funktion tippen Sie im Untermenü auf die entsprechende Schaltfläche.



TV VOLUME

Diese Funktion des TV-Eingangs ermöglicht es, die Lautstärke des Verto D4S über einen angeschlossenen Fernseher und dessen Fernbedienung zu steuern. Bei aktiverter Funktion wird auf dem Hauptbildschirm des Verto D4S unterhalb des TV-Eingangssymbols eine einfache Lautstärkeanzeige eingeblendet.

Auch hier gilt: Der angeschlossene Fernseher muss die Kommunikation über HDMI unterstützen.

Zur Aktivierung oder Deaktivierung tippen Sie im Untermenü auf die entsprechende Schaltfläche.



REINIGUNG DER EINGANGSRELAIS

Der **Verto D4S** verfügt über eine automatische Reinigungsfunktion für die Kontakte der elektronischen Relais. Diese Funktion dient dazu:

- Die Lebensdauer der Relaiskontakte zu verlängern
- Die elektrische Leitfähigkeit der Kontakte zu verbessern

Die Reinigung erfolgt durch das sequentielle Ansteuern aller Relais im Gerät mit mehreren hochfrequenten Signalen. Die Funktion startet automatisch bei jedem **20. Ausschalten** des Geräts. Während des Abschaltvorgangs wird der Hinweis „**Relay Cleaning**“ auf dem Display angezeigt.

ACHTUNG!

Die Richtlinie **2002/96/EG** der Europäischen Union über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) regelt die getrennte Sammlung von Elektroaltgeräten. Dieses Gerät darf **nicht** über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie das Gerät bei einer offiziellen Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten ab. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt den Schutz unserer Umwelt.

RICHTLINIEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Dieses Produkt wurde gemäß den geltenden Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft entwickelt und hergestellt.

Es wurde von einem Prüflabor zertifiziert und trägt die **CE-Kennzeichnung**.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für Ihren **CANOR Verto D4S** gilt eine Garantie von **24 Monaten** ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage:

- des Original-Kaufbelegs sowie
- eines ordnungsgemäß bestätigten Garantie-Zertifikats.

Die Garantie umfasst Material- und Verarbeitungsfehler. Nicht abgedeckt sind Schäden durch: unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe äußere Einflüsse (z. B. höhere Gewalt)

FIRMWARE-UPDATE-ANLEITUNG

Voraussetzungen

Für die Durchführung eines Firmware-Updates Ihres **Verto D4S** benötigen Sie:

- Einen **Windows x86-Computer**
- Das von **CANOR** bereitgestellte **Update-ZIP-Paket**
- Ein **USB-C-Kabel**

Update-Vorgang

1. Computer vorbereiten

Bereiten Sie Ihren Windows-Computer für das Firmware-Update des **Verto D4S** vor.

2. Firmware herunterladen

Laden Sie das ZIP-Firmware-Update-Paket von der Produktseite des **Verto D4S** unter www.canoraudio.com herunter.

3. ZIP-Datei entpacken

Entpacken Sie das vollständige ZIP-Archiv in einen Ordner auf der lokalen Festplatte Ihres Windows-Computers.

Dieser Schritt ist für einen erfolgreichen Update-Vorgang zwingend erforderlich.

4. Treiber installieren

Installieren Sie den Treiber „**CANORUsbAudio**“ auf Ihrem Windows-Computer.

Falls der Treiber bereits installiert ist, können Sie diesen Schritt überspringen.

5. Gerät verbinden

Stellen Sie sicher, dass sich der **Verto D4S** im Standby-Modus befindet.

Verbinden Sie das Gerät anschließend über ein USB-C-Kabel mit Ihrem Windows-Computer.

6. Update-Programm starten

Öffnen Sie die Anwendung „**CANORUsbAudioDfu**“ auf Ihrem Windows-Computer.

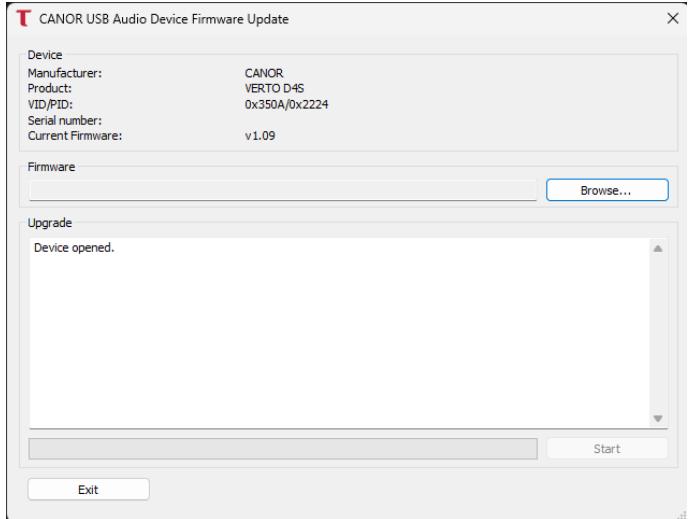
7. Gerät einschalten

Schalten Sie den **Verto D4S** ein (die Auswahl des Digitaleingangs ist dabei nicht relevant).

8. Geräteerkennung prüfen

Wenn alles korrekt installiert und verbunden ist, werden die Gerätedaten des **Verto D4S** in der Anwendung „**CANORUsbAudioDfu**“ angezeigt.

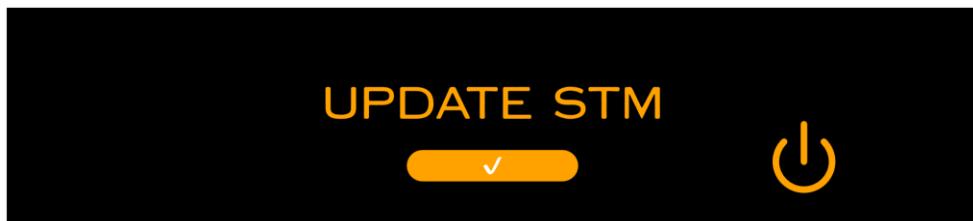




9. Klicken Sie auf „**Browse**“ und wählen Sie die **BIN-Datei** aus dem zuvor entpackten Firmware-Update-Ordner aus.
10. In der Anwendung erscheint die Meldung „**Ready for firmware update**“.
11. Klicken Sie auf „**Start**“, um den Update-Vorgang zu starten.
Wichtig: Schalten Sie das Gerät während des Update-Vorgangs keinesfalls aus, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
12. Auf dem Display des **Verto D4S** erscheint die Meldung „**FIRMWARE**“.



13. Im nächsten Schritt wird die Bestätigung „**Update STM**“ angezeigt. Drücken Sie die **Accept-Taste**, um fortzufahren. Bestätigen Sie diesen Schritt nur, wenn alle vorherigen Schritte erfolgreich durchgeführt wurden. Andernfalls wählen Sie **Power Off**.



14. Auf dem Display des **Verto D4S** wird nun die Anzeige „**STM FIRMWARE UPLOAD**“ mit einer Fortschrittsanzeige eingeblendet.



15. Nach Abschluss des STM-Updates und Anzeige der finalen Bestätigung wechselt der **Verto D4S** automatisch in den Standby-Modus. Das Gerät ist nun mit der aktualisierten Firmware betriebsbereit.



16. Beenden Sie die Update-Anwendung und trennen Sie das USB-Kabel von Ihrem Computer.

Sollte während des Updates ein Problem auftreten und sich das Gerät anschließend nicht mehr einschalten lassen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder ein autorisiertes Servicezentrum.

TECHNISCHE DATEN

DAC-Konfiguration:	2 × ESS9038Q2M (Dual-Mono-Aufbau)
Filtereinstellungen:	8 × Digitalfilter
Digitaleingänge:	1 × USB (PCM bis 24 Bit / 768 kHz & DoP DSD bis DSD256 Native DSD bis DSD512) 1 × AES/EBU PCM bis 24 Bit / 192 kHz 1 × Coax (Koaxial) PCM bis 24 Bit / 192 kHz 2 × Optisch (TOSLINK) PCM bis 24 Bit / 192 kHz 1 × TV-Eingang PCM bis 24 Bit / 192 kHz
Analogausgänge	1 × Paar RCA (unsymmetrisch) & 1 × Paar XLR (symmetrisch)
Ausgangsimpedanz:	RCA: 100 Ω • XLR: 200 Ω
Ausgangsspannung:	RCA: 2 V RMS • XLR: 4 V RMS
Audio-Parameter	
Frequenzbereich:	20 – 20.000 Hz / < -0,1 dB
Klirrfaktor (THD):	0,0005 %
Signal-Rausch-Abstand:	112 dB (A-bewertet)
Kanaltrennung (Crosstalk):	< -127 dB
Trigger-Anschlüsse (12 V):	1 × IN (3,5-mm-Klinke) • 2 × OUT (3,5-mm-Klinke)
Netzanschluss:	230 V / 50–60 Hz / 30 VA
Abmessungen und Gewicht	
Abmessungen (B × H × T):	430 × 75 × 300 mm
Gewicht (netto):	8 kg
Gewicht (brutto):	10 kg

CANOR, spol. s r.o., Druzstevna 39, 080 06 Presov, Slovakia

www.canor-audio.com

sales@canor-audio.com

+ 421 51 7710 396

02/26

